

Kantone = Cantons = Cantoni

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **36 (1989)**

Heft 6

PDF erstellt am: **13.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

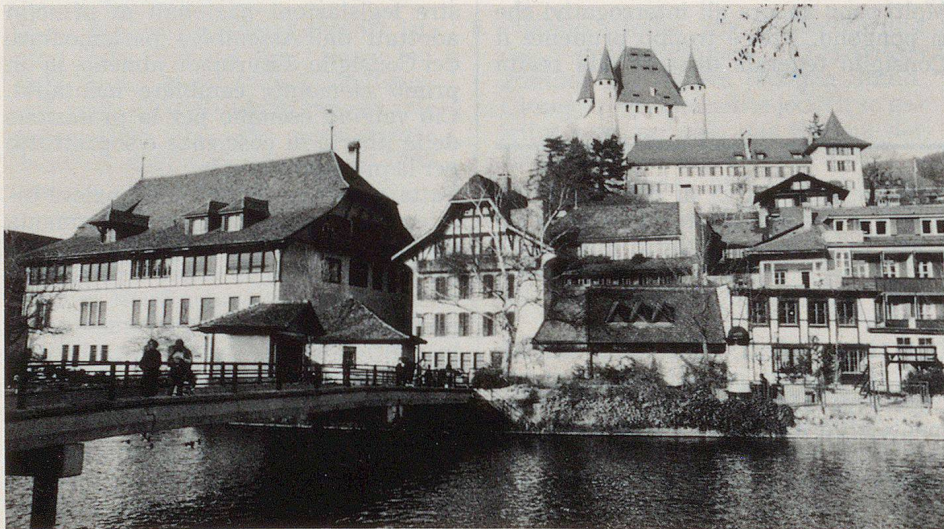
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

BERN

ZIVILSCHUTZ 1989

OHA SONDERSCHAU



Der Zivilschutzverband Berner Oberland stellt sich an der OHA in Thun vor

Das Verlangen nach Sicherheit gehört zu den natürlichen Bedürfnissen des Menschen. Dieses Bedürfnis empfinden wir als Einzelpersonen, als Familienmitglieder und als Mitglieder der grossen Gemeinschaft, als Staatsbürger. Dem Staat kommt also nach wie vor eine wichtige Schutzfunktion zu, die er am besten in einem Klima des allgemeinen Friedens wahrnehmen kann.

PZ. Im Rahmen der Gesamtverteidigung kommt dabei dem Zivilschutz eine wichtige Bedeutung zu. Die Durchhaltekraft eines Volkes wird erheblich gestärkt, wenn der Schutz der Zivilbevölkerung ebenso glaubwürdig, sorgfältig und wirksam vorbereitet wird, wie der Kampf der Armee und das Funktionieren der Kriegswirtschaft. Je besser die Bevölkerung gegen Waffenwirkungen geschützt ist, desto grösser wird auch der Spielraum der Regierung gegen nukleare Erpressungsversuche.

Der Zivilschutz trägt damit dazu bei, einen Angriff auf unser Land als zu aufwendig und als nicht erfolversprechend erscheinen zu lassen. Er leistet damit einen wesentlichen Beitrag im Rahmen der Gesamtverteidigung und ist gleichzeitig ein wirksames Hilfsmittel in Katastrophenfällen.

OHA Thun – Städtetag am 5.9.1989

Für den Städtetag vom 5. September 1989 wurde die Anmeldefrist bis zum 30. Juni 1989 verlängert. Wer die Anmeldung noch nicht abgesandt hat, kann dies folglich in diesem Monat noch nachholen.

Der Zivilschutzverband Berner Oberland will mit der Sonderschau an der OHA in Thun zum Thema Zivilschutz

- über den Stand der Vorbereitungsarbeiten im Berner Oberland orientieren und
- die Möglichkeiten des Zivilschutzes bei ausserordentlichen Ereignissen aufzeigen.

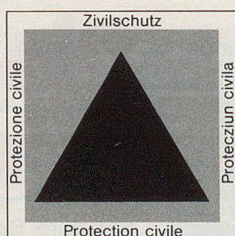
Dem Zivilschutzverband Berner Oberland gehören total 826 Mitglieder an. Darunter befinden sich auch 49 Gemeinden. Dieser Verband ist damit im

In Sekundenschnelle 12 Werkzeuge zur Hand

Die 2,7 kg SOS-
Rettungsausrüstung

- Beil
- Brecheisen
- schwerer Hammer
- Blechaufschneider
- Säge für Metall
- Säge für Holz
- Messer
- Hammer
- Meissel
- Spaten
- Spitzhake
- Winkeleisen

Brevo AG
Einsiedlerstrasse 138
8812 Horgen
Tel. 01 725 42 01



Unsere
INSERENTEN
unterstützen
den
«Zivilschutz»

NEUKOM 

**Mobiliar für
Zivilschutzanlagen
und
Militärunterkünfte**

Beratung – Planung – Ausführung

H. Neukom AG
8340 Hinwil-Hadlikon
Telefon 01/938 01 01

Assemblée générale ordinaire de l'association genevoise pour la protection civile

A.W. M. Jean Naef, vice-président de l'Association genevoise pour la protection civile, présidait l'assemblée, en l'absence de M. André Gautier, président. Parmi l'assemblée, on notait la présence de M. Pierre Wellhauser, conseiller d'Etat, président du Dépt. de l'intérieur et de l'agriculture, Marcel Gaille, directeur du Service cantonal de la protection civile, Dominique Louis, délégué du canton de Genève à la défense générale, Hildebert Heinzmann, sous-directeur de l'Office fédéral de la protection civile, Pierre-Marie Salamin, conseiller administratif de Versoix, Eric Ischi, directeur du Dépt. des sports et de la sécurité de la Ville de Genève, Mme Christiane Langenberger, vice-présidente de l'USPC, et Sadok Znaïdi, Secrétaire général de l'Organisation internationale de protection civile.

Relevons, parmi les projets de l'AGPC pour l'année à venir, l'organisation d'un stand à la Foire de Genève, la diffusion d'un papillon sur la manière de se comporter en cas d'alarme et l'organisation de cours hors du service pour les cadres de la protection civile. Une attention accrue sera apportée à la recherche de nouveaux membres.

Parmi les nouveaux membres du comité élus par l'assemblée, nous citerons Mlle Christiane Pictet, qui assumera désormais le rôle de chef de l'information.

Prenant la parole après la partie administrative de la séance, M. Pierre Wellhauser a fait part de ses craintes par rapport à la politique de déstabilisation dont est victime la protection civile, tendant à faire croire qu'elle ne serait pas en mesure de protéger la population lors d'une catastrophe. Il invite l'AGPC, le canton et les communes à un effort conjoint pour lutter contre cette tendance et s'est félicité de l'existence du stand de protection civile à la Foire de Genève, montrant à la population que la protection civile est à sa disposition.

La deuxième partie de la soirée a été réservée à la présentation d'un exposé de Monsieur H. Heinzmann, sous-directeur de l'Office fédéral de la protection civile; cet exposé, fort bien documenté, a permis à l'auditoire de jeter un coup d'oeil par-dessus nos frontières et d'avoir un aperçu sur «La protection civile à l'étranger». Nous reproduisons ci-après, dans les grandes lignes, l'exposé de Monsieur Heinzmann:

D'une façon générale, constate M. Heinzmann, une attention accrue est

accordée de par le monde aux problèmes concernant la protection des populations civiles. Ceci est dû sans doute pour une part au fait que les Etats occidentaux se sont rendu compte de l'importance qu'attachaient l'URSS et ses alliés à la protection des populations et des infrastructures administratives et industrielles. D'autre part, les pays de l'Alliance atlantique se sont peu à peu mis à douter de la vertu de la dissuasion nucléaire.

Dans certains pays, tels les USA, la Belgique et l'Espagne, l'accent est mis principalement sur la maîtrise de catastrophes et de sinistres non liés à la guerre. Par contre, la République fédérale d'Allemagne, la Grande-Bretagne, l'Italie et l'Autriche s'emploient à mettre en oeuvre, en temps de paix déjà, des mesures de protection qui pourraient être développées rapidement si un conflit menaçait.

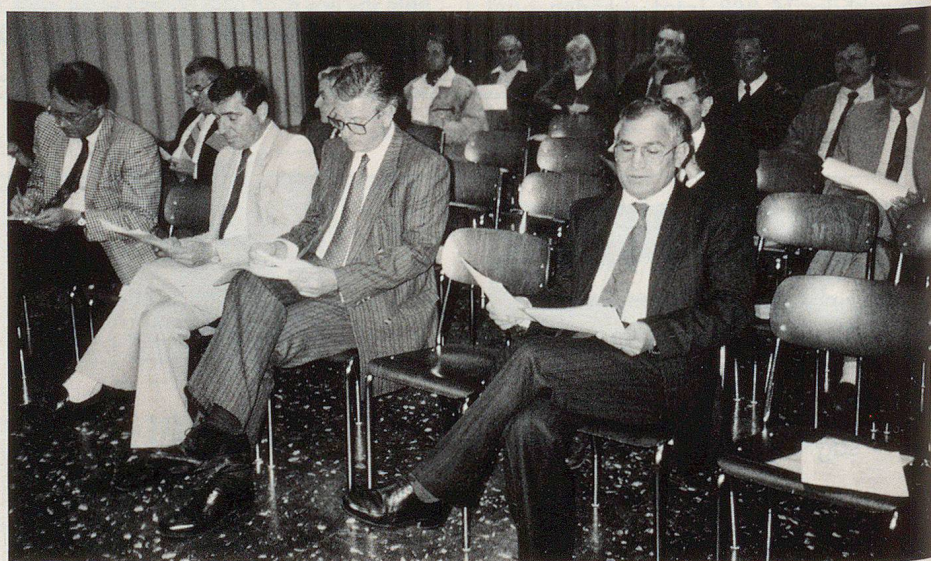
A l'instar de la Suisse, les pays scandinaves possèdent une protection civile intégrée dans un système de défense générale. Dans ces pays, comme en Suisse, une discussion récente a débouché sur une amélioration des préparatifs destinés à faire face à des situations d'urgence pouvant survenir en temps de paix, sans pour autant négliger la protection de la population contre les effets des armes.

La France, quant à elle, s'est donnée pour mission de protéger les personnes et les biens contre les risques de toute nature par le moyen des plans ORSEC, fonctionnant à l'échelon national, départemental et infradépartemental.

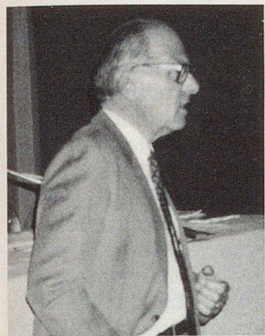
L'URSS, et également dans une large mesure les autres pays du Pacte de Varsovie, font un important effort en faveur de la défense civile, avant tout



Pierre Wellhauser, Conseiller d'Etat.



De gauche à droite: Mess. H. Heinzmann, sous-directeur de l'OFPC, Marcel Gaille, directeur du service cantonal de la PC, Pierre Wellhauser, conseiller d'Etat, Sadok Znaïdi, Secrétaire Général de l'Organisation internat. de PC.



Jean Naef,
vice-président
de l'Association
genevoise
pour la PCI.

pour garantir le fonctionnement de l'économie et de l'appareil de conduite étatique.

Il n'existe aucune obligation de construire des abris aux USA, en RFA, en France (où ce point a cependant fait l'objet d'une déclaration d'intention du président de la République en 1983), en Espagne et en Belgique.

Les autorités britanniques ont pour mission de prévoir l'attribution d'abris aux personnes ne disposant pas d'une protection suffisante à leur domicile.

En Autriche, la construction d'abris dans les bâtiments neufs est en principe obligatoire dans plusieurs «Länder», mais se heurte à une attitude réservée de la population.

Les pays scandinaves disposent d'abris pour une partie importante de leurs habitants (en Suède 5% de la population). En URSS, le nombre de places protégées permet d'abriter, selon diverses estimations, entre le 7% et le 70% de la population.

En conclusion, M. Heinzmann constate que les pays occidentaux aussi bien que ceux de l'Est s'emploient à mettre en place, depuis quelques années, une protection civile, instrument à caractère passif et humanitaire, propre à favoriser le maintien de la paix dans la liberté.

L'état de préparation avancée de la protection civile suisse permet de disposer d'une infrastructure qui peut aussi se révéler très utile lorsqu'il s'agit de maîtriser des situations d'urgence survenant en temps de paix. A l'inverse, les organisations appelées à intervenir en priorité lors de sinistres d'origine naturelle ou technologique ne pourraient suffire à elles seules aux exigences découlant d'une situation de conflit armé. ▀



Christiane Pictet,
chef d'information
de l'AGPC.

DER ARKTLLEADER

Motorola ist weltweit der grösste Hersteller von Sprech- und Datenfunkgeräten mit einem lückenlosen Angebot für Behörden, den öffentlichen und privaten Anwendungsbereich. Motorola steht aber auch bei der Technik an erster Stelle. Den Beweis dafür liefert der Markt: Neuheiten, die zuerst da sind und Furore machen.



MOTOROLA

Motorola – Kommunikation weltweit.

MOTOROLA AG, Herostr. 9, 8048 Zürich, Tel. 01 62 90 90 · MOTOROLA Geschäftsstellen:
MOTOROLA AG, Prattelerstr.35, 4132 Muttenz, Tel.061 61 35 11 · MOTOROLA AG, Bernstr.101, 3053 Münchenbuchsee, Tel. 031 86 34 43 · MOTOROLA SA, Ch. Chambrettes, 1131 Tolochenaz, Tél. 021 801 77 55.

Coupon

Bitte informieren Sie mich über:

- ☐ Sprechfunk
☐ Natel C
☐ Ortsruf/Eurosignal

Name: _____

Adresse: _____

**MOTOROLA AG, Herostrasse 9, 8048 Zürich
Telefon 01 62 90 90**